CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU

DATGANIADAU ARIANNOL - CYFRIF GWEITHGAREDDAU CYFFREDINOL
Am y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2000

ADRODDIAD BLYNYDDOL YR YMDDIRIEDOLWYR

Cyfansoddiad

Sefydlwyd Cyngor Celfyddydau Cymru trwy Siarter Frenhinol ar 30 Mawrth 1994. Amcanion siartredig y Cyngor yw:

"(a) datblygu a gwella ymarfer y celfyddydau, a gwybodaeth a dealltwriaeth ohonynt;

"(b) cynyddu hygyrchedd y celfyddydau i'r cyhoedd;

"(c) cynghori a chydweithredu ag Adrannau ein Llywodraeth, awdurdodau lleol, Cynghorau Celfyddydau Lloegr, yr Alban a Gogledd Iwerddon, a chyrff eraill ar unrhyw faterion yn ymwneud, boed hynny'n uniongyrchol neu'n anuniongyrchol, â'r amcanion uchod; ac

"(ch) gweithredu'r amcanion trwy gyfrwng y Gymraeg a'r Saesneg."

Y mae'r Cyngor yn elusen gofrestredig (Rhif: 1034245) a'i hymddiriedolwyr yw'r Aelodau penodedig.
Y mae'r Cyngor wedi penodi nifer o Bwyllgorau a Phaneli Ymgynghorol i roi cyngor arbenigol ac i wneud penderfyniadau o fewn fframwaith o bwerau dirprwyedig.

Aelodaeth a chofrestr o fuddiannau

Cynulliad Cenedlaethol Cymru sy'n penodi Aelodau Cyngor Celfyddydau Cymru; dyma'r Aelodau a wasanaethodd er 1 Ebrill 1999:

Sybil Crouch, Cadeirydd	(i)	Lyn Jones (i 31 Mawrth 2000)	
Alwyn Roberts, Is-Gadeirydd (i 31 Mawrth 2000)		Geraint Lewis	
Elinor Bennett (i 31 Mawrth 2000)	(ii)	Alan Lloyd	(v)
Ann Davies (i 31 Mawrth 2000)	(iii)	Geraint Stanley Jones (i 11 Chwefror 2000)	(vi)
Roger Davies			
Keith Evans (i 16 Gorffennaf 1999)		Clare Thomas	
Katrina Gass (i 31 Mawrth 2000)	(iv)	Moira Vincentelli (i 31 Mawrth 2000)	(vii)
Dafydd Johnston			

Y mae cofrestr o fuddiannau Aelodau'r Cyngor a'i Bwyllgorau a Phaneli Ymgynghorol, a chofrestr o fuddiannau gweithwyr cyflogedig y Cyngor ar gael i'w harchwilio'n gyhoeddus, trwy drefniant, ym mhob un o swyddfeydd y Cyngor yn ystod oriau gwaith arferol.

Am o leiaf ran o'r cyfnod dan sylw yn yr adroddiad hwn gwasanaethodd aelodau o'r Cyngor (y nodir rhif mewn cromfachau wrth ochr eu henwau yn y rhestr uchod) fel Aelodau hefyd o'r cyrff cyhoeddus canlynol sy'n ymwneud â gweithgareddau tebyg:

Y Cyngor Prydeinig yng Nghymru	(i)	Llyfrgell Genedlaethol Cymru	(iii)
Dinas a Sir Abertawe	(v)	Amgueddfeydd ac Orielau Cenedlaethol Cymru	(i)
Y Cyngor Crefftau	(vii)	Coleg Cerdd a Drama Cymru	(ii), (vi)
Cyngor Sir Fynwy	(iv)		

Atebolrwydd

Yn ogystal â gofynion y Siarter Frenhinol gweithreda'r Cyngor dan drefn atebolrwydd sy'n cynnwys:

- Deddfau Elusennau 1960 a 1993
- Datganiad Rheolaeth; Memorandwm Ariannol a Chyfarwyddyd ar Gyfrifon a gyhoeddwyd gan Cynulliad Cenedlaethol Cymru.
- Cyfarwyddiadau ar Bolisi, Cyfarwyddiadau Ariannol a Chyfarwyddyd ar Gyfrifon a gyhoeddwyd gan Cynulliad Cenedlaethol Cymru dan delerau Adran 26 y Ddeddf Loteri ayb. 1993 (fel y'i diwygiwyd).
- põer y Comisiynydd Seneddol dros Weinyddiaeth (yr Ombwdsman) i ymchwilio i faterion y Cyngor.
- Dull Gweithredu Da, sy'n berthnasol i Aelodau a staff, yn disgrifio'r safonau ymddygiad sy'n ofynnol gan y sawl sy'n ymwneud â phenderfyniadau ariannol ac yn ymdrin â'r cyhoedd.

Ceir copïau o'r Cyfarwyddiadau ar Gyfrifon a'r Dull Gweithredu Da yn rhad ac am ddim trwy ysgrifennu at Gyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau'r Cyngor.

Dan delerau Deddf Llywodraeth Cymru 1998, trosglwyddwyd y cyfrifoldeb dros gyllido'r Cyngor oddi wrth Ysgrifennydd Gwladol Cymru i Gynulliad Cenedlaethol Cymru ar 1 Gorffennaf 1999. Mae'r Cyngor felly wedi diwygio ei Siarter Frenhinol i'w wneud yn gwbl atebol a chyfrifol i'r Cynulliad Cenedlaethol, ac i alluogi ei gyfrif gweithgareddau cyffredinol gael ei archwilio gan Archwilydd Cyffredinol Cymru.

Prif weithgareddau

Mae'r Cyngor yn derbyn cymhorthdal gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru a grantiau gan Awdurdodau Lleol (tuag at waith rhanbarthol y Cyngor). Mae'r Cyngor yn un o'r cyrff sy'n gyfrifol am ddosbarthu arian i achosion da a godir gan y Loteri Genedlaethol. Mae'n ofynnol i'r Cyngor roi cyfrif ar wahân am ei weithgareddau dosbarthu ar ran y Loteri.

Prif ddiben y Cyngor yw cefnogi a datblygu'r celfyddydau yng Nghymru er budd pobl ledled Cymru. Y brif ffordd y ceisia'r Cyngor wneud hynny yw trwy roi grantiau rheolaidd ac unigol i sefydliadau ac unigolion. Ategir y grantiau hyn gan broses o fonitro ac asesu i sicrhau y defnyddir arian cyhoeddus yn effeithiol at y diben y'i bwriedir. Mae'r Cyngor hefyd yn rheoli ystod o weithgareddau a gwasanaethau ar wahân i'r grantiau, yn aml ar y cyd ag awdurdodau lleol ac eraill. Rhoddir mwy o fanylion am waith y Cyngor a'r hyn a gyflawnwyd ganddo ym 1999/2000 yn adroddiad blynyddol y Cyngor, a gyhoeddir ar wahân.

Canlyniadau ariannol

Dengys y cyfrifon, heb gynnwys gweithgareddau dosbarthu'r Loteri, gyfanswm o adnoddau a dderbyniwyd am y flwyddyn o £15,391,000 (1998/99: £14,999,000), adnoddau net a wariwyd o £489,000 (1998/99: adnoddau net a wariwyd o £172,000), asedion cyfredol net o £70,000 (1999: £287,000) a chyfanswm cronfeydd yn weddill ar 31 Mawrth 2000 o £3,000,000 (1999: £3,624,000). Mae'r Cyngor wedi cymeradwyo'n ffurfiol ddefnyddio £115,000 ym 2000/01 o'i gronfeydd digyfyngiad (1998/99: £230,000), ar gyfer prosiectau celfyddydol a gynlluniwyd yn wreiddiol ar gyfer 1999/2000.

Yn ystod y flwyddyn collodd y Cyngor yr hawl i fod yn gyflogwr wedi ei dderbyn yng Nghynllun Budd-dâl Ymddeol Llywodraeth Leol a weinyddir gan Gyngor Bwrdeistref Sirol Rhondda Cynon Tâf. Mae'r ffigwr ar gyfer adnoddau net a wariwyd felly wedi ei gyrraedd ar ôl codi £285,000 ar gyfer costau ymddeoliad cynnar wedi eu cyfalafu.

Cynlluniau ar gyfer y dyfodol

Mae amcanion y Cyngor wedi eu gosod allan ar gychwyn yr adroddiad hwn. Mae'r polisïau a strategaethau ar gyfer cyflawni yr amcanion hyn yn cael eu disgrifio yn llawn yng Nghynllun Corfforaethol y Cyngor ar gyfer 2000-2003 sydd wedi cael ei gymeradwyo gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

Eiddo rhyddfraint

Ailbrisiwyd eiddo rhyddfraint y Cyngor ym Mawrth 2000. Mae'r prisiadau gryn dipyn yn is na'r gwerthoedd llyfr blaenorol ac addaswyd y fantolen yn unol â hynny.

Archwilio

Penododd y Cyngor Archwilydd Cyffredinol i Gymru yn archwilydd allanol iddo, ar delerau a gymeradwywyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

Gweithwyr cyflogedig anabl

Mae'r Cyngor wedi ymrwymo i bolisi o gyfle cyfartal yn ei arferion cyflogi. Mae'r Cyngor yn anelu'n arbennig at sicrhau nad yw unrhyw weithiwr cyflogedig posibl neu wirioneddol yn derbyn triniaeth fwy neu llai ffafriol ar sail oedran, anabledd, tarddiad ethnig neu genedlaethol, rhyw, statws priodasol neu statws fel rhiant, cenedl, cred wleidyddol, hil, crefydd na thueddfryd rhywiol.

Mae'r Cyngor ar y Gofrestr Genedlaethol o Ddefnyddwyr Symbolau Anabledd, sy'n adlewyrchu ei ymrwymiad i sicrhau bod cyfleusterau priodol ar gael ar gyfer gweithwyr cyflog anabl.

Cysylltiadau â gweithwyr

Mae'r Cyngor yn cydnabod yr undeb llafur MSF, ac wedi llunio cytundeb ar ddulliau gweithredu gyda'r undeb hwnnw; bydd cynrychiolwyr y rheolwyr a'r undeb yn cwrdd yn rheolaidd i drafod materion sy'n peri pryder. Yn ystod y flwyddyn lluniodd y Cyngor Bolisi Cyfathrebu staff a Chynllun Gweithredu er mwyn ffurfio fframwaith ar gyfer cryfhau gweithdrefniadau mewnol ar gyfer cyfathrebu, ymgynghori ac adrodd yn ôl gyda staff. Er mwyn hyrwyddo ymwybyddiaeth o weithgareddau'r Cyngor, gofynnir i Gyfarwyddwyr adrodd wrth eu staff ar faterion a drafodir yng nghyfarfodydd y Tîm Rheoli Hŷn sydd yn cael eu cynnal pob pythefnos.

Talu i gredydwyr

Mae'n bolisi gan y Cyngor i dalu i gyflenwyr o fewn y telerau masnach y cytunir arnynt ac ufuddhau'n gyffredinol i egwyddorion Cod y CBI - "Prompt Payments". Talwyd 96% o'r anfonebau a dderbyniwyd gan gyflenwyr yn ystod 1999/2000 (1998/99:98%) o fewn y telerau contract y cytunwyd arnynt.

Datganiad o gyfrifoldebau'r Cyngor a'r Prif Weithredydd

Dan y Siarter Frenhinol dyddiedig 30 Mawrth 1994 (fel y'i diwygiwyd) mae'n ofynnol i Gyngor Celfyddydau Cymru baratoi datganiad o gyfrifon ar gyfer pob blwyddyn ariannol yn y ffurf ac ar y sail a bennir gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru â chaniatâd y Trysorlys. Paratoir y cyfrifon ar sail croniadau a rhaid iddynt roi darlun gwir a theg o faterion y Cyngor ar ddiwedd y flwyddyn ac o'r adnoddau a dderbyniwyd ac a ddefnyddiwyd ganddo a'i lif arian ar gyfer y flwyddyn ariannol.

Wrth baratoi'r cyfrifon, mae'n ofynnol i'r Cyngor:

- gydymffurfio â'r cyfarwyddyd ar gyfrifon a gyhoeddir gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, gan gynnwys y gofynion perthnasol ynglþn â chyfrifo a datgelu, a defnyddio polisïau cyfrifo addas yn gyson;

- farnu a llunio amcangyfrifon ar seiliau rhesymol;

- nodi a ddilynwyd safonau cyfrifo cymwys, a datgelu ac egluro unrhyw wyriadau arwyddocaol yn y datganiadau ariannol; a

- paratoi'r datganiadau ariannol ar sail busnes byw, onid yw'n amhriodol tybio y bydd y Cyngor yn parhau i weithredu.

Mae Swyddog Cyfrifyddol Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi pennu'r Prif Weithredydd yn Swyddog Cyfrifyddol dros y Cyngor. Disgrifir ei chyfrifoldebau perthnasol fel Swyddog Cyfrifyddol, gan gynnwys y cyfrifoldeb dros briodolrwydd a rheoleidd-dra'r cyllid cyhoeddus a thros gadw cofnodion priodol, ym Memorandwm Swyddogion Cyfrifyddol Cynulliad Cenedlaethol Cymru a gyhoeddir gan y Trysorlys.

Joanna Weston
Prif Weithredydd
14 Gorffennaf 2000

Sybil Crouch
Cadeirydd
14 Gorffennaf 2000

DATGANIAD AR Y SYSTEM RHEOLAETH ARIANNOL FEWNOL

Fel y Swyddog Cyfrifyddol, rwyf yn cydnabod fy nghyfrifoldeb i sicrhau fod yna system effeithiol o reolaeth fewnol ariannol yn cael ei gynnal a'i weithredu gan Gyngor Celfyddydau Cymru.

Dim ond sicrwydd rhesymol ac nid sicrwydd absoliwt gall y system ei roi fod asedau yn cael ei diogelu, trafodion yn cael eu hawdurdodi a'u cofnodi yn gywir, a bod gwallau materol neu anghysondebau naill ai yn cael eu rhwystro neu yn cael eu darganfod o fewn cyfnod amserol.

Mae'r system o reolaeth ariannol fewnol wedi ei selio ar fframwaith o wybodaeth reolaeth reolaidd, gweithdrefniadau gweinyddol gan gynnwys rhannu dyletswyddau, a system o ddirprwyo ac atebolrwydd. Yn benodol, mae'n cynnwys :

- systemau trwyadl o gyllidebu gyda chyllideb flynyddol sydd yn cael ei hadolygu a'i chymeradwyo gan y Cyngor;

- adolygiadau rheolaidd gan y Tîm Rheoli Hŷn o adroddiadau ariannol achlysurol a blynyddol sydd yn cymharu perfformiad ariannol yn erbyn yr hyn a ragwelwyd;

- gosod targedau i fesur perfformiad ariannol a pherfformiad arall;

- strwythur dirprwyedig o Bwyllgorau, Paneli Ymgynghorol a Grwpiau Swyddogion sydd yn gwneud penderfyniadau grant a phenderfyniadau eraill;

- canllawiau rheolaeth penodol ar gyfer buddsoddiad cyfalaf;

- fel bo'n briodol, disgyblaeth ffurfiol ar gyfer rheolaeth brosiect

Mae Cyngor Celfyddydau Cymru yn caffael gwasanaeth archwilio mewnol o dan gontract gan gwmni o Gyfrifwyr Siartredig (yr "archwilwyr mewnol"). Mae'r cwmni yma yn gweithredu i safonau sydd wedi eu diffinio yn Llawlyfr Archwilio Mewnol y Llywodraeth. Mae gwaith yr archwilwyr mewnol yn cael ei arwain gan ddadansoddiad o'r risg sydd yn wynebu y Cyngor, ac mae'r cynlluniau archwilio mewnol blynyddol yn cael eu selio ar y dadansoddiad yma. Mae'r dadansoddiad o'r risg a'r cynlluniau archwilio mewnol yn cael eu cymeradwyo gan Bwyllgor Archwilio y Cyngor ac yn cael eu cadarnhau gennyf i. O leiaf unwaith y flwyddyn, mae'r archwilwyr mewnol yn darparu adroddiad i mi ar weithgareddau archwiliad mewnol yn y Cyngor. Mae'r adroddiad yn cynnwys barn annibynnol yr archwilwyr mewnol ar addasrwydd ac effeithiolrwydd system reolaeth ariannol fewnol y Cyngor.

Mae fy adolygiad i o effeithiolrwydd y system reolaeth ariannol fewnol yn cael ei lywio gan waith yr archwilwyr mewnol, y Pwyllgor Archwilio sydd yn arolygu gwaith yr archwilwyr mewnol, y rheolwyr gweithredol yn y Cyngor sydd â'r cyfrifoldeb tros ddatblygu a chynnal y fframwaith reolaeth ariannol, a sylwadau gan yr archwilwyr allanol yn eu llythyr rheolaeth ac adroddiadau eraill.

Fel y Swyddog Cyfrifyddol, rwyf yn ymwybodol o argymhellion Pwyllgor Turnbull a rwyf yn cymryd camau rhesymol i gydymffurfio â gofynion y Trysorlys ar gyfer paratoi datganiad o reolaeth fewnol i'w baratoi ar gyfer y flwyddyn yn diweddu 31 Mawrth 2002, yn unol â chanllawiau i'w cyhoeddi ganddynt.

Joanna Weston
Prif Weithredydd a Swyddog Cyfrifyddol
14 Gorffennaf 2000

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU

TYSTYSGRIF Y RHEOLYDD A'R ARCHWILYDD CYFFREDINOL I GYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU

Yr wyf wedi archwilio'r datganiadau ariannol ar dudalennau 7 i 22, a baratowyd dan y confensiwn cost hanesyddol fel y'i haddaswyd o ganlyniad i ailbrisio rhai asedion sefydlog a'r polisïau cyfrifo a ddisgrifir ar dudalennau 10 a 11.

Cyfrifoldebau'r Cyngor, y Prif Weithredydd a'r Archwilydd

Fel y disgrifir ar dudalen 4 mae'r Cyngor a'r Prif Weithredydd yn gyfrifol am baratoi'r datganiadau ariannol ac am sicrhau rheoleidd-dra trafodion ariannol. Mae'r Cyngor a'r Prif Weithredydd hefyd yn gyfrifol am baratoi Adroddiad Blynyddol yr Ymddiriedolwyr a chynnwys arall yr Adroddiad Blynyddol. Mae fy nyletswyddau i fel archwilydd annibynnol, yn cael eu llywio gan y Bwrdd Ymarferion Archwilio a gan ganllawiau ethegol y proffesiwn archwilio.

Rwyf yn adrodd fy marn os yw'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun gwir a theg ai peidio, a'u bod wedi eu darparu yn unol â'r cyfarwyddiadau a roddwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, ac ym mhob cyswllt materol bod yr adnoddau a wariwyd a'r adnoddau a dderbyniwyd wedi cael eu defnyddio ar gyfer y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sydd yn eu llywodraethu. Rwyf hefyd yn adrodd os, yn fy marn i, nad yw Adroddiad Blynyddol yr Ymddiriedolwyr yn gyson â'r datganiadau ariannol, os yw'r Cyngor heb gadw cofnodion cyfrifo addas, neu os nad wyf wedi derbyn yr holl wybodaeth ac esboniadau angenrheidiol ar gyfer fy archwiliad.

Rwyf yn arolygu os yw'r datganiad ar dudalen 5 yn adlewyrchu cydymffurfiad y Cyngor â chanllawiau y Trysorlys 'Rheolaeth Gorfforaethol : datganiad ar y system o reolaeth ariannol fewnol'. Rwyf yn adrodd os nad yw yn cwrdd â gofynion penodol y Trysorlys, neu os yw'r datganiad yn gamarweiniol neu yn anghyson gyda unrhyw wybodaeth arall a ddaeth i'm sylw yn ystod fy archwiliad o'r datganiadau ariannol.

Sail fy marn

Cynheliais fy archwiliad yn unol â'r Safonau Archwilio a gyhoeddir gan y Bwrdd Arferion Archwilio. Mae archwiliad yn cynnwys archwiliad, ar sail prawf, o dystiolaeth sy'n berthnasol i symiau, datgeliadau a rheoleidd-dra trafodion ariannol a gynhwysir yn y datganiadau ariannol. Y mae hefyd yn cynnwys asesiad o amcangyfrifon a phenderfyniadau arwyddocaol a wnaed gan y Cyngor a'r Prif Weithredydd wrth baratoi'r datganiadau ariannol, ac yn asesu hefyd a yw polisïau cyfrifo'r Cyngor yn briodol i'w amgylchiadau, ac a ddilynir y polisïau hynny'n gyson a'u datgelu'n ddigonol.

Cynlluniais fy archwiliad a'i gynnal er mwyn cael yr holl wybodaeth a'r esboniadau yr ystyriwn eu bod yn angenrheidiol er mwyn rhoi digon o dystiolaeth i mi roi sicrwydd rhesymol bod y datganiadau ariannol yn rhydd o gamddatgan arwyddocaol boed hwnnw wedi ei achosi gan gamgymeriad neu dwyll neu afreoleidd-dra arall, a bod yr adnoddau a wariwyd a'r adnoddau a dderbyniwyd, ym mhob ystyr arwyddocaol, wedi eu defnyddio at y dibenion a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru a bod y trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli. Wrth ffurfio fy marn yr wyf hefyd wedi gwerthuso digonolrwydd cyffredinol cyflwyno'r wybodaeth yn y datganiadau ariannol.

Barn

Yn fy marn i:

- y mae'r datganiadau ariannol yn rhoi darlun gwir a theg o gyflwr materion Cyngor Celfyddydau Cymru ar 31 Mawrth 2000 ac o'r adnoddau a dderbyniwyd ac a ddefnyddiwyd ac o'r llif arian am y flwyddyn a ddaeth i ben bryd hynny ac y maent wedi eu paratoi'n briodol yn unol â'r cyfarwyddiadau a roddwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru; ac

- ym mhob ystyr arwyddocaol defnyddiwyd yr adnoddau a wariwyd ac a dderbyniwyd at y diben a fwriadwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac y mae'r trafodion ariannol yn cydymffurfio â'r awdurdodau sy'n eu rheoli.

John Bourne
Archwilydd Cyffredinol i Gymru

Cynulliad Cenedlaethol Cymru
Bae Caerdydd
Caerdydd CF99 1NA

19 Gorffennaf 2000

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU

DATGANIAD O WEITHGAREDDAU ARIANNOL
am y flwyddyn a ddaeth i ben ar 31 March 2000

	Nodiadau	Cronfeydd Digyfyngiad £'000	Cronfeydd Cyfyngedig £'000	2000 Cyfanswm £'000	1999 Cyfanswm £'000
ADNODDAU A DDERBYNIWYD					
Grantiau Derbyniadwy					
Cynulliad Cenedlaethol Cymru	2	14,541	261	14,802	14,339
Cyngor Crefftau	2	-	-	-	104
Awdurdodau Lleol	3	64	-	64	94
Cronfa Gymdeithasol Ewropeaidd		-	117	117	16
Arall		44	-	44	133
		14,649	378	15,027	14,686
Incwm Arall					
Gwasanaethau a Hyrwyddo Uniongyrchol	4	19	135	154	160
Llog Banc		48	1	49	55
Incwm Gweithredol Arall	5	160	1	161	98
		227	137	364	313
Cyfanswm Adnoddau a Dderbyniwyd		**14,876**	**515**	**15,391**	**14,999**
		=====	=====	=====	=====
ADNODDAU A WARIWYD					
Gwariant Celfyddydol Elusennol Uniongyrchol					
Grantiau a gwarantau	6,7	12,973	215	13,188	12,372
Gwasanaethau a Hyrwyddo Uniongyrchol	6,7	440	135	575	822
Grantiau i Fyfyrwyr	6,7	-	157	157	150
		13,413	507	13,920	13,344
Rheoli a Gweinyddu					
Staff	6,8	1,336	7	1,343	1,215
Arall	6,9	617	-	617	612
		1,953	7	1,960	1,827
Adnoddau a Wariwyd cyn costau tybiannol cyfalaf		15,366	514	15,880	15,171
Costau tybiannol cyfalaf		199	-	199	214
Cyfanswm Adnoddau a Wariwyd		**15,565**	**514**	**16,079**	**15,385**
		=====	====	=====	=====
Adnoddau Net a Dderbyniwyd / (Wariwyd)		(689)	1	(688)	(386)
Gwyrdroi costau tybiannol cyfalaf		199	-	199	214
ADNODDAU NET A (WARIWYD) / DDERBYNIWYD YN Y FLWYDDYN		**(490)**	**1**	**(489)**	**(172)**
Enillion a Cholledion Cydnabyddedig Eraill					
(Colledion) / enillion nas gwireddwyd ar ailbrisio asedion sefydlog		(135)	-	(135)	279
SYMUD NET MEWN CRONFEYDD		**(625)**	**1**	**(624)**	**107**
Gweddillion cronfeydd a ddygwyd ymlaen ar 1 Ebrill		3,616	8	3,624	3,517
Gweddillion cronfeydd a ddygir ymlaen ar 31 Mawrth		**2,991**	**9**	**3,000**	**3,624**
		====	====	====	====

Mae pob gweithgaredd yn parhau.

Mae'r nodiadau ar dudalennau 10 i 22 yn rhan o'r cyfrifon hyn

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU

MANTOLEN
Ar 31 Mawrth 2000

		2000		1999	
	Nodyn	£'000	£'000	£'000	£'000
Asedau sefydlog					
Asedau sefydlog diriaethol	10		3,120		3,337
Asedau cyfredol					
Grantiau a dalwyd ymlaen llaw		-		26	
Dyledwyr a blaendaliadau eraill	11	610		554	
Arian yn y banc ac mewn llaw		203		561	
		813		1,141	
Rhwymedigaethau cyfredol : symiau i'w talu o fewn blwyddyn					
Grantiau a gwarantau taladwy		(385)		(469)	
Credydwyr eraill i'w talu o fewn blwyddyn	12	(358)		(385)	
		(743)		(854)	
Asedau net cyfredol			70		287
Cyfanswm asedau llai rhwymedigaethau cyfredol			3,190		3,624
Credydwyr : symiau i'w talu ar ôl mwy na blwyddyn - Credydwyr eraill			(190)		-
Asedau net			**3,000**		**3,624**
			=====		=====
Cynrychiolir gan:					
Cronfeydd					
Cronfeydd cyfyngedig	13		9		8
Cronfeydd digyfyngiad	13		2,991		3,616
			3,000		**3,624**
			=====		=====

Cymeradwywyd y datganiadau ariannol gan Gyngor Celfyddydau Cymru ar 14 Gorffennaf 2000 ac fe'u llofnodwyd ar ei ran ar y dyddiad hwnnw gan

Joanna Weston
Prif Weithredydd a Swyddog Cyfrifyddol

Sybil Crouch
Cadeirydd

Mae'r nodiadau ar dudalennau 10 i 22 yn rhan o'r cyfrifon hyn

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU

DATGANIAD LLIF ARIAN
Am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2000

		2000	1999
	Nodyn	£'000	£'000
Llif arian net (allan) / i mewn o weithgareddau gweithredu	14a	(261)	41
Gwariant cyfalaf	14b	(97)	(58)
Lleihad mewn arian yn y flwyddyn	14c	**(358)**	**(17)**
		====	====

Mae'r nodiadau ar dudalennau 10 i 22 yn rhan o'r cyfrifon hyn

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
NODIADAU AR Y DATGANIADAU ARIANNOL
Am y flwyddyn a ddaeth i ben 31 Mawrth 2000

1. Polisïau Cyfrifo

a Confensiynau cyfrifo

Paratowyd y datganiadau ariannol hyn dan y confensiwn cost hanesyddol wedi ei addasu i gynnwys rhai asedion sefydlog yn ôl eu gwerth i'r Cyngor ar sail cost gyfredol. Fe'u paratowyd yn unol â'r Cyfarwyddyd ar Gyfrifo a gyhoeddwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru ac maent yn cydymffurfio â gofynion Deddf Elusennau 1993, y Datganiad o Arfer a Argymhellir, 'Accounting for Charities' a gyhoeddwyd gan Gomisiynwyr Elusennau Cymru a Lloegr, a safonau cyfrifyddol ac adrodd ariannol cymwysadwy a gyhoeddwyd neu a fabwysiadwyd gan y Bwrdd Safonau Cyfrifo.

b Incwm

Rhoddir cyfrif am yr holl incwm ar sail dderbyniadwy. Ymdrinnir â grantiau cyfalaf derbyniadwy fel adnoddau a dderbyniwyd.

c Dosbarthu arian y Loteri

Nid yw'r datganiadau ariannol hyn yn cynnwys gwaith dosbarthu'r Cyngor dros y Loteri; paratowyd datganiadau ariannol ar wahân ar hynny yn unol â'r Cyfarwyddiadau a gyhoeddwyd gan yr Ysgrifennydd Gwladol.

Mae rhai o gostau'r Cyngor yn berthnasol i'w weithgareddau cyffredinol ac i'w waith dosbarthu ar ran y Loteri. Yn unol â'r Cyfarwyddyd Ariannol a gyhoeddwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru, mae'r Cyngor yn dosrannu costau anuniongyrchol yn briodol rhwng y ddau faes gweithgaredd hyn gan ystyried yr amser a dreulir neu'r adnoddau perthnasol a ddefnyddir gan y gwahanol weithgareddau.

ch Grantiau a gwarantau

Telir cymorthdaliadau ar ffurf grantiau a gwarantau a gynigir yn ffurfiol i sefydliadau ac unigolion a noddir gan y Cyngor ac a dderbynnir yn ffurfiol ganddynt. Cynigir grantiau a gwarantau i gefnogi rhaglen o weithgareddau a gynllunnir ar gyfer blwyddyn ariannol arbennig, neu sydd i ddechrau yn ystod y flwyddyn honno, ac fe'u cynhwysir yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol y flwyddyn honno. Dangosir unrhyw symiau nas talwyd o'r grantiau a'r gwarantau ar ddiwedd y flwyddyn fel credydwyr yn y Fantolen. Caiff unrhyw flaendaliadau a wnaed sy'n berthnasol i grantiau a gymeradwywyd yn ymwneud â gweithgareddau blynyddoedd i ddod eu dangos yn y Fantolen fel asedau cyfredol.

Rhestrir pob grant a gwarant yn adroddiad blynyddol y Cyngor, a gyhoeddir ar wahân. Mae'r adroddiad blynyddol hefyd yn rhoi gwybodaeth am lawer o'r cynlluniau hyrwyddo uniongyrchol a drefnir gan y Cyngor.

d Asedau sefydlog

Prisir adeiladau rhyddfraint yn ôl eu gwerth ar y farchnad agored ar gyfer defnydd presennol ac eithrio Theatr Sherman a brisir ar sail cost dibrisiedig adeilad newydd.

Dangosir cost hanesyddol Gweithiau Celfyddyd, ac fe'u cynrychiolir gan gronfa benodedig ddigyfyngiad. Mae'r polisi hwn yn adlewyrchu'r ffaith nad asedau yw gweithiau celfyddyd sydd â bywyd economaidd defnyddiol o hyd benodol ac na chânt felly eu hamorteiddio.

Cynhwysir yr holl asedion sefydlog eraill yn ôl eu cost hanesyddol llai lwfans am ddibrisiant. Nid yw'r Cyngor yn ystyried bod gwahaniaeth arwyddocaol rhwng y gwerthoedd llyfr a marchnad.

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

dd Dibrisiant

Cynhwysir dibrisiant ar asedau sefydlog diriaethol ar gyfraddau a gyfrifir i ostwng cost neu brisiad pob ased i'w werth gweddilliol mewn llinell syth dros gyfnod y bywyd defnyddiol y disgwylir iddo'i gael fel a ganlyn:

Adeiladau rhyddfraint	dros 50 mlynedd neu amcangyfrif o'u bywyd defnyddiol os yn is
Adeiladau ar brydles	dros gyfnod y brydles
Dodrefn, gosodiadau a ffitiadau	
- caffaeliadau hyd at 31 Mawrth 1996	dros 4 blynedd
- caffaeliadau o 1 Ebrill 1996	dros 10 mlynedd
Cyfarpar	dros 4 blynedd
Cerbydau modur	dros 4 blynedd
System gyfrifiadurol	dros 5 mlynedd

Ni ddibrisir tir rhyddfraint na gweithiau celfyddyd

e Prydlesau

Cynhwysir costau gweithredu prydles yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol fel llinell syth dros gyfnod y brydles.

f Pensiynau

Derbyniwyd y Cyngor fel cyflogwr i Gynllun Ymddeoliad Cynghorau'r Celfyddydau 1994 ond, yn ystod y flwyddyn, collodd y Cyngor yr hawl i fod yn gyflogwr wedi ei dderbyn yng Nghynllun Blwydd-dal Llywodraeth Leol a weinyddir gan Gyngor Bwrdeistref Rhondda Cynon Taf. Mae'r ddau gynllun pensiwn yn rhoi manteision diffiniedig i weithwyr cyflogedig y Cyngor. Cynhwysir costau cyfraniadau'r Cyngor yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol er mwyn rhannu cost y pensiynau dros gyfnod bywyd gwaith ei weithwyr cyflogedig.

ff Trethiant

Cynhwysir Treth ar Werth na ellir ei adhawlio ac sy'n deillio o weithgareddau anfasnachol yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol neu fe'i troir yn gyfalaf fel ased sefydlog lle bo hynny'n berthnasol.

g Cost tybiannol cyfalaf

Cynhwysir tâl cyfalaf tybiannol yn adlewyrchu cost cyfalaf a ddefnyddir o fewn y costau gweithredu ac fe'i cyfrifir fel 6% o gyfartaledd y cyfalaf a ddefnyddiwyd. Yn unol â chyfarwyddyd y Trysorlys gwyrdroir y tâl hwn fel nad oes effaith ar gronfeydd y Cyngor a gofnodir yn y fantolen.

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

2. Grantiau derbyniadwy: Y Cynulliad Cenedlaethol Cymru

Mae'r Cymhorthdal grant a ddangosir yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol yn gyson â'r swm o arian a dderbyniwyd gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru fel a ganlyn:

			2000	1999
	Cronfeydd Digyfyngiad	**Cronfeydd Cyfyngedig**	**Cyfanswm**	**Cyfanswm**
	£'000	£'000	£'000	£'000
Cymhorthdal ariannol a dalwyd yn llawn	14,541	157	14,698	14,339
Cymhorthdal grant ychwanegol a drosglwyddwyd o'r Cyngor Crefftau ac a dalwyd yn llawn	-	104	104	-
Cymhorthdal grant a gredydwyd i Adnoddau a Dderbyniwyd yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol	**14,541**	**261**	**14,802**	14,339
	=====	====	=====	=====

Mae'r Cyngor Crefftau wedi uno â Chyngor Celfyddydau Lloegr. Roedd grantiau i gefnogi gweithgaredd celf yng Nghymru yn cael eu derbyn yn uniongyrchol o'r Cyngor Crefftau hyd at 31 Mawrth 1999. O 1 Ebrill 1999 trosglwyddwyd y grant trwy'r Adran Diwylliant, y Cyfryngau a Chwaraeon i Gynulliad Cenedlaethol Cymru.

3. Grantiau derbyniadwy: Awdurdodau Lleol

Derbyniodd y Cyngor gyfraniadau gan Awdurdodau Lleol i gefnogi gwaith celfyddydol cyffredinol yn eu hardaloedd. Ceir rhestr lawn yn adroddiad blynyddol y Cyngor	**64**	94
	=====	=====

	Cronfeydd Digyfyngiad	**Cronfeydd Cyfyngedig**	**Cyfanswm**	**Cyfanswm**
	£'000	£'000	£'000	£'000
4. Incwm Arall: Gwasanaethau a Hyrwyddo Uniongyrchol				
Contract Cynorthwyo i Hyrwyddo Crefftau gyda Awdurdod Datblygu Cymru	-	128	128	109
Celfyddydau Rhyngwladol Cymru				
cyfraniad y Cyngor Prydeinig	-	7	7	14
cyfraniad Visiting Arts	-	-	-	4
Gwerthiannau Oriel	-	-	-	15
Taliadau'r Cynllun Casglu	19	-	19	18
	19	**135**	**154**	160
	=====	====	====	====
5. Incwm Arall: Incwm Gweithredu Arall				
Taliadau gwasanaethau grant	15	1	16	18
Grantiau a gwarantau cronedig nad oes eu heisiau mwyach	97	-	97	42
Elw ar werthu asedion sefydlog	2	-	2	-
Cyfraniad y Gyfadran Loteri ar gyfer y defnydd o asedau sefydlog	38	-	38	31
Incwm amrywiol	8	-	8	7
	160	**1**	**161**	**98**
	====	====	====	====

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

6. Adnoddau a Wariwyd cyn cost tybiannol cyfalaf: Dadansoddiad o wariant swyddogaethol

		Gwariant Celfyddydol Elusennol Uniongyrchol				Rheoli a Gweinyddu	Cyfanswm
	Nodiadau	Grantiau a Gwarantau Taladwy (Nodyn 7)	Gwasanaethau a Hyrwyddo Uniongyrchol (Nodyn 7)	Grantiau Myfyrwyr (Nodyn7)	Cyfanswm		
2000		£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Rheoli a Gweinyddu							
Costau Staff	8	-	53	-	53	1,343	1,396
Costau Eraill :							
Costau Gweithredu	9	-	-	-	-	500	500
Dibrisiant	10	-	64	-	64	117	181
		-	64	-	64	617	681
Grantiau a Gwarantau		13,188	-	-	13,188	-	13,188
Cefnogaeth gelf arall		-	458	-	458	-	458
Grantiau Myfyrwyr		-	-	157	157	-	157
Adnoddau a Wariwyd		**13,188**	**575**	**157**	**13,920**	**1,960**	**15,880**
1999							
Adnoddau a Wariwyd		12,372	822	150	13,344	1,827	15,171

7. Gwariant Celfyddydol Elusennol Uniongyrchol: Dadansoddiad yn ôl adran a chronfa

	Cronfeydd Digyfyngiad		Cronfeydd Cyfyngedig			**2000**	1999
	Grantiau a Gwarantau Taladwy	**Gwasanaeth-au a Hyrwyddo Uniongyrchol**	**Grantiau a Gwarantau Taladwy**	**Gwasanaeth-au a Hyrwyddo Uniongyrchol**	**Grantiau Myfyrwyr**	**Cyfanswm**	Cyfanswm
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Datblygu Hygyrchedd	3,916	219	40	12	-	4,187	3,980
Datblygu'r Celfyddydau	8,991	144	146	36	-	9,317	9,018
Cynllunio	66	77	29	87	-	259	196
Grantiau myfyrwyr	-	-	-	-	157	157	150
	12,973	**440**	**215**	**135**	**157**	**13,920**	13,344

8. Costau Staff

a. Mae cyfanswm y costau staff yn cynnwys:

	Cronfeydd Digyfyngiad	**Cronfeydd Cyfyngedig**	**2000 Cyfanswm**	1999 Cyfanswm
	£'000	£'000	£'000	£'000
Cyflogi	897	56	953	949
Yswiriant Gwladol Cyflogwr	64	4	68	72
Costau pensiwn	82	-	82	85
	1,043	60	1,103	1,106
Costau pensiwn: ailstrwythuro	-	-	-	90
Iawndal ymddeoliad cynnar	7	-	7	39
Taladwy i Gynllun Pensiwn Cyngor Rhondda Cynon Tâf ar ôl colli yr hawl i fod yn gyflogwr wedi ei dderbyn (gweler nodyn 8c)	285	-	285	-
Costau diswyddo	1	-	1	40
	1,336	60	1,396	1,275
	======	========	======	=====

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU

Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

8 Costau Staff (parhad)

a. (parhad)	**2000**	1999
	£'000	£'000
Cynhwysir costau staff yn y cyfrifon fel a ganlyn:		
Gwasanaethau a Hyrwyddo Uniongyrchol (nodyn 6)		
Costau uniongyrchol	30	57
Costau cyflogau rheolwyr dosranedig	23	3
	53	60
Rheoli a gweinyddu (nodyn 6)	1,343	1,215
	1,396	1,275
	=====	=====
Nifer cyfartalog y gweithwyr cyflogedig yn ystod y flwyddyn oedd:	Nifer	Nifer
Gwasanaethau a hyrwyddo uniongyrchol	2	2
Rheoli a gweinyddu	59	60
	61	62
	==	==

b. Y Tîm Rheoli Hyn, sy'n cynnwys y Prif Weithredydd a Chyfarwyddwyr pum cyfadran y Cyngor, sydd yn gyfrifol am gyfarwyddo gweithgareddau'r Cyngor. Roedd gwir gydnabyddiaeth y Rheolwyr Hyn fel a ganlyn :

Enw a swydd	**2000 Cyflog £'000**
Joanna Weston *Prif Weithredydd*	50 - 55
Michael Trickey (i 23 Ebrill 1999) *Cyfarwyddwr Cynllunio a Materion Cyhoeddus*	0 - 5
Frances Medley (o 23 Awst 1999) *Cyfarwyddwr Cynllunio*	15 - 20
Andrew Malin (i 20 Mai 1999) *Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau*	0 - 5
Rhys Parry (o 17 Mai 1999) *Cyfarwyddwr Cyllid ac Adnoddau*	25 - 30
Sandra Wynne *Cyfarwyddwr Datblygu Hygyrchedd*	30 - 35
Michael Baker *Cyfarwyddwr Datblygu'r Celfyddydau*	30 - 35
Robert Edge *Cyfarwyddwr Loteri*	30 - 35

Mae'r nodyn yma yn cwrdd yn rhannol â'r gofynion datgelu a gynhwyswyd yng nghyfarwyddiadau y Trysorlys yn y llythyr Annwyl Swyddog Cyfrifyddol 3/2000. Mae Trysorlys EM a'r Cynulliad wedi cadarnhau nad oes posibl mynnu bod y cyfarwyddiadau datgelu eraill yn y canllawiau (nad yw'r Cyngor wedi eu mabwysiadu) sydd yn ymwneud â gwybodaeth bersonol, yn cael eu dilyn oherwydd gwrthdaro posibl gyda deddfwriaeth arall.

Ni thelir i'r Cadeirydd nac i Aelodau'r Cyngor, Pwyllgorau a Phaneli am eu gwasanaethau. Y mae costau teithio a chynhaliaeth am 2000 a ddatgelir yn nodyn 9 yn cynnwys swm cyfansawdd o £20,578 (1998/99: £15,582) a ad-dalwyd i 13 (1998/99: 16) aelod o'r Cyngor.

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

8 Costau Staff (parhad)

b. (parhad)

Penodwyd Prif Weithredydd newydd yn Ebrill 1998 am gyfnod o bum mlynedd. Enillodd y Prif Weithredydd a ymddeolodd a'r Prif Weithredydd presennol, a oedd yn aelodau cyffredin o Gynllun Pensiwn y Cygnor, gyfanswm o wir gydnabyddiaeth a oedd yn cynnwys :

	2000	1999
	£	£
Prif Weithredydd a ymddeolodd		
Cyflog	-	5,394
Cyfraniad pensiwn	-	241
	-	5,635
	=====	=====
Prif Weithredydd presennol		
Cyflog	54,650	47,524
Budd trethadwy	2,586	2,122
Cyfraniad pensiwn	4,822	4,467
	62,058	54,113
	=====	=====
Cyfanswm am flwyddyn	62,058	59,748
	=====	=====

Mae 50 % o gydnabyddiaeth y Prif Weithredydd yn cael ei dalu gan weithgareddau Dosbarthu'r Loteri.

Ni dderbyniodd unrhyw weithiwr cyflogedig arall gydnabyddiaeth (heb gynnwys costau pensiwn) o dros £40,000, ac ond am yr hyn a ddatgelwyd uchod, ni dderbyniodd unrhyw weithiwr fudd trethadwy.

c. Mae mwyafrif staff y Cyngor yn aelodau o Gynllun Ymddeoliad Cynghorau'r Celfyddydau 1994. Mae hwn yn gynllun sydd â manteision diffiniedig. Er y bu i un aelod gyfrannu yn ystod y flwyddyn, erbyn 31 Mawrth 2000 nid oedd unrhyw aelodau cyfredol o Gynllun Pensiwn Cyngor Bwrdeistref Cyngor Rhondda Cynon Tâf, ac felly collodd y Cyngor yr hawl i fod yn gyflogwr wedi ei dderbyn. Mae costau ymddeol yn gynnar wedi eu cyfalafu felly nawr yn daladwy ar ran y gweithwyr hynny a orffennodd gweithio gyda'r Cyngor o dan y cynllun ymddeol yn gynnar. Mae'r costau, sydd yn daladwy dros dair blynedd, wedi eu cynnwys yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol ac wedi eu cynnwys yn y dadansoddiad Costau Staff o dan nodyn 8a.

Fel petai ar 1 Ebrill 1999 cynhaliwyd prisiad actiwaraidd annibynnol o Gynllun Ymddeoliad Cynghorau'r Celfyddydau 1994 gan ddefnyddio'r Dull Uned Amcanol. Gwerth marchnad asedion y Cynllun ar 31 Mawrth 1999 oedd £29.0m ac roedd yr actiwari o'r farn bod yr asedau bryd hynny'n cwmpasu'n llawn y rhwymedigaethau cronedig. Y prif dybiaethau actiwaraidd oedd y byddai elw ar fuddsoddiadau yn 8% y flwyddyn, codiadau cyflog yn 5.5% y flwyddyn a chodiadau pensiwn yn 4% y flwyddyn. Roedd cyfraniadau gan y Cyngor a'i weithwyr cyflogedig yn ystod y flwyddyn yn 9.4% (1998/9: 9.4%) o'r cyflogau taladwy gan y naill a 0% (1998/9: 0%) gan y llall. Mae gweithwyr yn cyfrannu 1.5% i sicrhau pensiwn i'w gwþr/gwragedd.

Cynhaliwyd prisiad actiwaraidd annibynnol o Gronfa Blwydd-dal Rhondda Cynon Taf fel petai ar 31 Mawrth 1998 gan ddefnyddio'r Dull Uned Amcanol. Roedd gwerth marchnad y Gronfa yn £671.0m a gynrychiolai lefel cyllido o 79% ar ôl caniatáu ar gyfer codiadau pensiwn yn y dyfodol. Y prif dybiaethau actiwaraidd a ddefnyddiwyd oedd y byddai elw ar fuddsoddiadau yn 7.5% y flwyddyn, codiadau cyflog yn 5.25% y flwyddyn a chodiadau pensiwn yn 3.5% y flwyddyn. Roedd cyfraniadau gan y Cyngor yn ystod y flwyddyn yn 12.6% (1998/9: 12.6%) o gyflogau a chan ei weithwyr cyflogedig yn 6% (1998/9: 6%).

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

9. Costau gweithredu

	2000	1999
	£'000	£'000
Costau adeiladau	106	104
Costau rhedeg swyddfa	105	114
Recriwtio, hyfforddi a chostau staff eraill	67	62
Teithio a chynhaliaeth	93	83
Cysylltiadau cyhoeddus a chroesawiaeth	58	38
TAW na ellir ei hawlio yn ôl	5	41
Colled ar waredu asedau	-	2
Ffioedd proffesiynol	46	45
Tâl archwiliwr - archwiliad	17	16
- aswiriant ychwanegol	3	4
	500	509
Dosraniad costau gweithredu i wasanaethau a hyrwyddo uniongyrchol (nodyn 7)	-	(1)
	500	508
	====	====

10. Asedau sefydlog

	Tir ac Adeiladau	**System Gyfrifiadurol, Dodrefn ayb**	**Cerbydau**	**Gweithiau celf**	**Cyfanswm**
	£'000	£'000	£'000	£'000	£'000
Cost neu brisiad ar 1 Ebrill 1999	3,554	528	18	200	4,300
Ailbrisiad	(200)	-	-	-	(200)
Ychwanegiadau	3	98	-	-	101
Gwerthwyd	-	(4)	(18)	-	(22)
Cost neu brisiad ar 31 Mawrth 2000	3,357	622	-	200	4,179
	=====	=====	=====	=====	=====
Dibrisiad ar 1 Ebrill 1999	670	275	18	-	963
Ailbrisiad	(65)	-	-	-	(65)
Tâl am y flwyddyn	79	102	-	-	181
Gwerthwyd	-	(2)	(18)	-	(20)
Dibrisiad ar 31 Mawrth 2000	684	375	-	-	1,059
	=====	=====	=====	=====	=====
Gwerth llyfr net ar 31 Mawrth 2000	**2,673**	**247**	**-**	**200**	**3,120**
	=====	=====	=====	=====	=====
Gwerth llyfr net ar 1 Ebrill 1999	2,884	253	-	200	3,337
	=====	=====	=====	=====	=====

Mae'r gwerth llyfr net ar 31 Mawrth 2000 yn cynrychioli asedau sefydlog a ddefnyddiwyd ar gyfer:

Gwariant celfyddydol elusennol uniongyrchol					
Gwasanaethau a hyrwyddo uniongyrchol	3	-	-	200	203
Tenantiaid yn derbyn grantiau	2,540	-	-	-	2,540
	2,543	-	-	200	2,743
Rheoli a gweinyddu	130	247	-	-	377
	2,673	**247**	**-**	**200**	**3,120**
	=====	=====	=====	=====	=====

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

10. Asedau sefydlog (parhad)

	2000	1999
Mae gwerth llyfr net tir ac adeiladau yn cynnwys:	£'000	£'000
Rhyddfraint ar werth y farchnad agored at ddefnydd presennol	185	185
Rhyddfraint ar gost newydd dibrisiedig	2,400	2,600
Gwelliannau prydles fer	88	99
	2,673	2,884
	=====	=====

Prisiwyd tir ac adeiladau rhyddfraint y Cyngor gan Cooke & Arkwright, Syrfewyr Siartredig allanol ac annibynnol, fel petai ar 31 Mawrth 2000, yn unol â'r canllawiau a gyhoeddwyd gan Sefydliad Brenhinol y Syrfewyr Siartredig.

Defnyddir dau adeilad rhyddfraint gan drydydd partïon dan delerau prydlesau gweithredu.

Mae'r Cyngor yn berchen ar gasgliad o ryw 1,400 o weithiau celfyddyd, ac wedi gwneud trefniadau i rannu'r casgliad rhwng amgueddfeydd ac orielau cyhoeddus i hwyluso mynediad i'r cyhoedd. Disgwylir am drefniadau ffurfiol gan Gynulliad Cenedlaethol Cymru cyn y gellir cychwyn rhannu'r casgliad.

	2000	1999
	£'000	£'000
Mae'r dibrisiant a godwyd wedi ei neilltuo fel a ganlyn		
Gwariant celfyddydol elusennol uniongyrchol	64	70
Rheoli a gweinyddu	117	104
	181	174
	====	====

11. Dyledwyr a blaendaliadau eraill (i gyd yn ddyledus o fewn blwyddyn)

Benthyciadau Cynllun Casglu	178	172
Dyledwyr masnach	29	140
Dyledwyr eraill	139	26
Blaendaliadau	71	76
	417	414
Dyledus o gronfa ddosbarthu'r Loteri	193	140
	610	554
	====	====

12. Credydwyr eraill a ddaw'n ddyledus o fewn blwyddyn

Credydwyr masnach	98	97
Treth a chredydwyr nawdd cymdeithasol	42	47
Credydwyr eraill	111	39
Croniadau ac incwm gohiriedig	107	202
	358	385
	=====	=====

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

13. Datganiad o gronfeydd

	Ar 1 Ebrill 1999 £'000	Adnoddau i'w derbyn £'000	Adnoddau a wariwyd £'000	Ailbrisiad Asedion £'000	Ar 31 Mawrth 2000 £'000
Cronfeydd digyfyngiad					
Cronfeydd penodedig					
Cronfa'r Casgliad Celf	200	-	-	-	200
Cronfa gyffredinol	3,416	14,876	(15,366)	(135)	2,791
Cyfanswm cronfeydd digyfyngiad	3,616	14,876	(15,366)	(135)	2,991
Cronfeydd cyfyngedig					
Incwm :					
Grant atodol Cynulliad Cenedlaethol Cymru	-	261	(261)	-	-
Contract Awdurdod Datblygu Cymru (rhaid defnyddio'r incwm i gefnogi gweithgaredd Crefft)	-	129	(129)	-	-
Cyfraniad y Cyngor Prydeinig i Celfyddydau Rhyngwladol Cymru	-	7	(7)	-	-
Cronfa Gymdeithasol Ewropeaidd (Prosiectau Amcan 4)	-	117	(117)	-	-
	-	514	(514)	-	-
Cyfalaf :					
Cronfa Goffa Alun Llewelyn Williams (incwm i roi ysgoloriaeth i artist ifanc)	8	1	-	-	9
	8	1	-	-	9
Cyfanswm cronfeydd cyfyngedig	8	515	(514)	-	9
Cyfanswm cronfeydd	**3,624**	**15,391**	**(15,880)**	**(135)**	**3,000**

Cynrychiolir cronfa Alun Llewelyn Williams ag arian yn y banc (ar adnau) ac mae o fewn y cyfanswm o £203,000 a ddangosir ar y fantolen.

14. Gwybodaeth am lif arian

a. Cysoni newid mewn adnoddau â'r llif net i mewn o weithgareddau gweithredu

	2000 £'000	1999 £'000
Adnoddau net a wariwyd cyn ailbrisiadau	(489)	(172)
(Elw) / colled ar werthu asedau sefydlog	(2)	2
Dibrisiant	181	174
Lleihad mewn stociau	-	45
Lleihad/(cynnydd) mewn grantiau a dalwyd ymlaen llaw	26	(26)
(Cynnydd)/lleihad mewn dyledwyr a blaendaliadau	(56)	64
(Lleihad)/cynnydd mewn grantiau a gwarantau sy'n dal yn ddyledus	(84)	65
Lleihad mewn credydwyr eraill yn daladwy o fewn blwyddyn	(27)	(111)
Cynnydd mewn credydwyr eraill yn daladwy o fewn mwy na blwyddyn	190	-
Llif arian net (allan) / i mewn o weithgareddau gweithredu	**(261)**	41
	=====	=====

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

		2000	1999
14.	**Gwybodaeth am lif arian (parhad)**	£'000	£'000
b.	**Dadansoddiad o lifoedd arian**		
	Gwariant cyfalaf		
	Taliadau i sicrhau asedau sefydlog diriaethol	(101)	(174)
	Arian o werthu asedau sefydlog diriaethol	4	116
		(97)	(58)
		=====	=====
c.	**Cysoni llif arian net i mewn â symud mewn cronfeydd net**		
	Lleihad mewn arian yn y flwyddyn	(358)	(17)
	Cronfeydd net ar 1 Ebrill	561	578
	Cronfeydd net ar 31 Mawrth	**203**	561
		=====	=====

15. Ymrwymiadau ar brydlesau gweithredu

Fel petai ar 31 Mawrth 2000 yr oedd gan y Cyngor ymrwymiadau blynyddol dan brydlesau gweithredu anniddymadwy fel y nodir isod:

	Tir ac adeiladau		Cyfarpar a cherbydau	
	2000	1999	**2000**	1999
	£'000	£'000	£'000	£'000
Prydlesau gweithredu a ddaw i ben				
o fewn blwyddyn	-	-	-	3
rhwng blwyddyn a phum mlynedd	99	-	3	-
dros bum mlynedd	51	150	-	-

16. Ymrwymiadau cyfalaf

Fel petai ar 31 Mawrth 2000 yr oedd gan Gyngor Celfyddydau Cymru ymrwymiadau contract am wariant cyfalaf o £DDIM (1999: £45,950).

		2000	1999
17.	**Blaen-ymrwymiadau eraill**	£'000	£'000
	(a) Grantiau		
	cyllido ymlaen - grantiau a gynigiwyd yn ffurfiol	3,703	1,447
		====	====

(b) Arall

Mae Cyngor Celfyddydau Cymru wedi cymeradwyo'n ffurfiol ddefnyddio £115,000 (1998/99: £230,000) o'i gronfeydd digyfyngiad ym 2000/2001, ar gyfer prosiectau celfyddydol a gynlluniwyd yn wreiddiol ar gyfer 1999/2000.

18. Rhwymedigaethau amodol

a. Ar 1 Ebrill 1994 trosglwyddodd dau o gyn-weithwyr cyflogedig Cyngor Celfyddydau Cymru eu cytundebau cyflogaeth i Ffederasiwn Cerddoriaeth Amatur Cymru. Mae Cynulliad Cenedlaethol Cymru wedi cymeradwyo trefniant i Gyngor Celfyddydau Cymru indemnio'r Ffederasiwn am hawliau diswyddo a gronnwyd gan y gweithwyr cyflogedig hyn yn ystod eu gwasanaeth i'r Cyngor. Bydd y rhwymedigaeth amodol hon yn lleihau wrth i gyfnod gwasanaeth yr unigolion dan sylw â'r Ffederasiwn ymestyn.

	2000	1999
	£	£
Rhwymedigaeth amodol	28,520	30,600
	=====	=====

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

18. Rhwymedigaethau amodol (parhad)

b. I gydymffurfio â Rheolau Tân presennol, bydd rhaid gwneud gwaith penodol i swyddfa brydlesol y Cyngor yng Nghaerdydd. Mae trafodaethau gyda'r Swyddog Tân, y Landlord a Chynulliad Cenedlaethol Cymru ynglŷn â'r opsiynau o wneud y gwaith neu ail-leoli swyddfa y Cyngor yn parhau. Ar hyn o bryd, dim ond amcangyfrif o'r gost y gellir ei roi.

	2000	1999
	£	£
Rhwymedigaeth amodol	100,000	-
	=======	=====

19. Trafodion partïon cysylltiedig

Cyrff cyhoeddus

Y mae'r Cyngor yn gorff cyhoeddus a noddir gan y Cynulliad.

Ystyriwyd Cynulliad Cenedlaethol Cymru fel parti cysylltiedig. Yn ystod y flwyddyn ni chafodd y Cyngor unrhyw drafodion arwyddocaol â Chynulliad Cenedlaethol Cymru ac eithrio'r cymhorthdal a ddatgelir yn y Datganiad o Weithgareddau Ariannol. Cynulliad Cenedlaethol Cymru oedd noddwr cyrff cyhoeddus eraill y cafodd y Cyngor drafodion arwyddocaol â hwy, gan gynnwys Awdurdod Datblygu Cymru fel y datgelir yn Nodyn 4 i'r cyfrifon.

Unigolion
Ymgymerodd aelodau o'r Cyngor, staff rheoli allweddol neu bartïon cysylltiedig eraill (a oedd yn aelodau o'r teulu agos) â thrafodion ariannol arwyddocaol (a restrir isod) â'r Cyngor yn ystod y flwyddyn. Cofnodir trafodion â'r Cyngor fel dosbarthwr Loteri yn y nodyn cyfatebol i Gyfrifon Dosbarthu'r Loteri, sydd ar wahân.

Aelodau o'r Cyngor
Yr oedd nifer o Aelodau o'r Cyngor a/neu eu teulu agos yn aelodau o Fyrddau Rheoli (neu'r hyn sy'n cyfateb) neu'n uwch-weithwyr cyflogedig sefydliadau a dderbyniodd grantiau ym 1999/2000 gan y Cyngor. Ym mhob achos o'r fath, yn unol â Dull Gweithredu Da y Cyngor, gadawodd yr Aelod dan sylw unrhyw gyfarfod yn ystod trafodaeth ar y cais.

Aelod	**Sefydliad**	**Trafodion**	**Cyfanswm Grantiau**
		(nifer)	£
Elinor Bennett			
	Hunain	Grant (1)	500
Aelod o'r Pwyllgor	Cerdd Fyw Nawr Cymru	Grant (2)	28,850
Gweithwraig	Prifysgol Cymru, Bangor	Grant (5)	4,480
Sybil Crouch			
Gweithwraig	Canolfan Gelfyddydau Taliesin	Grant (2)	50,480
(Teulu) - Cynghorydd	Dinas a Sir Abertawe (yn cynnwys Oriel Glynn Vivian / Theatr y Grand / Gŵyl Gerddoriaeth a Chelfyddydau Abertawe)	Grant (4)	110,850
Ann Davies			
Cadeirydd	Arad Goch	Grant (2)	173,143
Gweithwraig	Prifysgol Cymru, Aberystwyth (yn cynnwys Canolfan Celfyddydau Aberystwyth / Centre for Performance Research)	Grant (9)	237,415

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

19. Trafodion partïon cysylltiedig (parhad)

Aelodau o'r Cyngor (parhad)

Aelod	Sefydliad	Trafodion (nifer)	Cyfanswm Grantiau £
Roger Davies			
Aelod o'r Bwrdd	Gŵyl Gerdd Ryngwladol Gogledd Cymru	Grant (2)	35,490
(Teulu) - Aelod o'r Bwrdd	Cyngor Llyfrau Cymru	Grant (6)	59,615
Keith Evans			
Aelod o'r Bwrdd	Clwyd Theatr Cymru	Grant (3)	1,162,793
Katrina Gass			
Cynghorydd	Cyngor Sir Fynwy (yn cynnwys Theatr Borough)	Grant (1)	9,540
Dafydd Johnston			
Aelod o'r Bwrdd Golygyddol	New Welsh Review	Grant (3)	40,395
Geraint Lewis			
Aelod o'r Pwyllgor	Cerdd Fyw Nawr Cymru	Grant (2)	28,850
Cyfarwyddwr	Opera Canolbarth Cymru	Grant (1)	25,705
Cyfarwyddwr Artistig	Gŵyl Gerdd Ryngwladol Gogledd Cymru	Grant (2)	35,490
Alan Lloyd			
Cynghorydd	Dinas a Sir Abertawe (yn cynnwys Oriel Glynn Vivian / Theatr y Grand / Gŵyl Gerddoriaeth a Chelfyddydau Abertawe)	Grant (4)	110,850
Alwyn Roberts			
Aelod o'r Cyngor	Eisteddfod Genedlaethol	Grant (1)	2,020
Geraint Stanley Jones			
Cadeirydd	Sgrin - New Media Agency for Wales	Grant (1)	245,350
Clare Thomas			
Aelod o'r Bwrdd	Dawns Dyfed	Grant (1)	30,080
Gweithwraig	Prifysgol Cymru, Aberystwyth (yn cynnwys Canolfan Celfyddydau Aberystwyth / Centre for Performance Research)	Grant (9)	237,415
Moira Vincentelli			
Aelod o'r Pwyllgor	Gŵyl Ryngwladol y Crochenwyr	Grant (1)	2,250
Gweithwraig / Aelod o'r Pwyllgor	Prifysgol Cymru, Aberystwyth (yn cynnwys Canolfan Celfyddydau Aberystwyth / Centre for Performance Research)	Grant (9)	237,415

CYNGOR CELFYDDYDAU CYMRU
Nodiadau ar y datganiadau ariannol (parhad)

19. Trafodion partïon cysylltiedig (parhad)

Staff rheoli allweddol
Mae gan nifer o staff rheoli allweddol a/neu aelodau o'u teuluoedd agos gysylltiadau â sefydliadau y bu gan y Cyngor drafodion ariannol arwyddocaol â hwy. Fel yn achos Aelodau, bydd staff yn gadael cyfarfodydd pan fo ceisiadau grant perthnasol yn cael eu trafod ac ni fyddant yn cymryd rhan yn y gwaith o fonitro'r sefydliad dan sylw.

Staff	**Sefydliad**	**Trafodion**	**Gwerth £**
Michael Baker (Teulu) - Cyfarwyddwr Cysylltiol	Clwyd Theatr Cymru	Grant (3)	1,162,793
Joanna Weston (Teulu) - Cyfarwyddwr	Rhwydwaith Celfyddydau Gwirfoddol	Grant (2)	4,560